

10442

ADMINISTRACIÓN LÍRICO-DRAMÁTICA

Y

EL TEATRO.—COLECCIÓN DE OBRAS DRAMÁTICAS Y LÍRICAS

EL SUEÑO DE ANOCHE

PESADILLA CÓMICO-LÍRICA SIN IMPORTANCIA

EN UN ACTO, EN PROSA Y VERSO

ORIGINAL DE

JULIO RUIZ Y ENRIQUE LÓPEZ MARÍN

MÚSICA DEL MAESTRO

ANGEL RUIZ



MADRID

EDUARDO HIDALGO

FLORENCIO FISCOWICH

Cedaceros, 4, 2.º

Pozas, 2, 2.º

1892

2059

AUMENTO A LA ADICIÓN DE 1.º DE ENERO DE 1892

COMEDIAS Y DRAMAS

Hombres	Mujeres	TÍTULOS	ACTOS	AUTORES	Parte que corresponde a la Administración
4	4	A la que salta.....	1	D. Fidel Melgares.....	Todo
•	•	Cinco minutos de angustia.	1	J. Mota y González...	•
•	•	Consecuencias de un capricho.....	1	D. Casimiro Servat.....	•
•	•	Del sepulcro al hospital...	1	Eduardo Ozores.....	•
•	•	Dos chispas.....	1	Primitivo Cevadera y C. Servat.....	•
•	•	El estanco de Juanita....	1	Tomás Luceño.....	•
•	•	El modelo.....	1	Luis de Ansorena.....	•
2	2	El pan nuestro.....	1	Regino Chaves.....	Mitad
•	1	El primer desengaño (monólogo).....	1	Narciso Díaz de Escobar	Todo
•	•	El rey de los animales....	1	F. Flores García.....	•
•	•	El salva vidas.....	1	Juan Pérez Zúñiga....	•
•	•	En martes.....	1	M. Millas.....	•
•	•	Entre doctores.....	1	Joaquín Abati.....	•
3	2	Futuro imperfecto.....	1	Calixto Navarro.....	•
•	•	Guardar el equilibrio.....	1	Gascón y Soriano.....	•
•	•	Las recomendaciones.....	1	Tomás Luceño.....	•
•	•	La viuda de Rodríguez....	1	Leónido González.....	•
•	•	Lo que hace el dinero.....	1	Casimiro Servat.....	•
•	•	Los cotorrones.....	1	H. Criado y Baca.....	Mitad
•	•	Lucha de la conciencia (monólogo).....	1	Casimiro Servat.....	•
1	4	Micos y monos ó el estreno de la Plaza.....	1	Vicente E. Miquel....	•
•	•	Ni en Leganés.....	1	Casimiro Servat.....	Todo
1	2	Pepe Santiago.....	1	Aristides Gomar.....	Mitad
•	•	Pequeñeces.....	1	Carlos Maviillard....	•
1	•	Sobre la tumba de una madre (monólogo).....	1	David del Pino.....	Todo
•	•	Un cero á la izquierda....	1	H. Criado y Baca.....	Mitad
•	•	Un duelo en la ventana....	1	Agustín de Navas....	Todo
•	•	El tercer aniversario ó la viuda de Napoleón.....	2	Ricardo de la Vega....	•
•	•	Las obscuras golondrinas.	2	F. Pérez y González....	•
10	4	Los ca'averas.....	2	E. Sánchez Pastor....	•
•	•	El día memorable.....	3	Félix G. Llana.....	•
3	3	El grito del alma.....	3	Vicente E. Miquel....	•
•	•	El mártir de ajena culpa..	3	Juan Maillo.....	•
6	2	El martir del pueblo.....	3	Vicente E. Miquel....	•
•	•	El obstáculo.....	3	E. Mario (hijo).....	•
•	•	El primero de Mayo.....	3	E. Martín Contreras..	•
•	•	Las vengadoras (refundición).....	3	Eugenio Sellés.....	•
•	•	Luisé Paranquet.....	3	N. N.....	•
•	•	Realidad.....	3	Benito Pérez Galdós..	•
•	•	Tormento.....	3	Federico Urrecha.....	•

EL SUEÑO DE ANOCHE

Esta obra es propiedad de sus autores, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España y sus posesiones de Ultramar, ni en los países con los cuales haya celebrados, ó se celebren en adelante tratados internacionales de propiedad literaria.

Los autores se reservan el derecho de traducción.

Los comisionados de las Galerías de los SRES. HIDALGO y FISCOWICH son los encargados exclusivamente del cobro de los derechos de propiedad.

Queda hecho el depósito que marca la Ley.

EL SUEÑO DE ANOCHE

PESADILLA CÓMICO-LÍRICA, SIN IMPORTANCIA

EN UN ACTO, EN PROSA Y VERSO

ORIGINAL DE

JULIO RUIZ Y ENRIQUE LÓPEZ MARÍN

MÚSICA DEL MAESTRO

ANGEL RUIZ

Estrenada con extraordinario éxito en el TEATRO DE LOS JARDINES DEL
BUEN RETIRO la noche del 25 de Julio de 1892 para presentación de la
primera actriz

SRTA. CONSUELO BADILLO



MADRID

R. VELASCO, IMPRESOR, RUBIO, 20

—
1892



675149

Á LA BELLÍSIMA PRIMERA ACTRIZ

Srta. D.^a Consuelo Badillo

Consuelo: Al empezar á escribir la primera cuartilla de este juguete sin pretensiones, hecho de encargo para usted, sólo nos propusimos dar pretexto para que usted diese una prueba más de su excepcional talento artístico.

El triunfo conseguido es legítimamente de usted por derecho de conquista; nosotros llevamos en la corona de laureles dos hojitas nada más, que son las que cariñosamente le dedicamos en testimonio de nuestra gratitud.

Suyos afectísimos amigos y admiradores

Julio Ruiz

Enrique López Marín

REPARTO

PERSONAJES

ACTORES

CONSUELO.....	}	Srta. Consuelo Badillo.
LA HIJA DEL PUEBLO		
UNA PENSIONISTA.....		
LA NIÑA INOCENTE.....		
CAROLINA (doncella).....		Elena Quero.
EL CRIADO DE CONFIANZA.....		Sr. D. Julio Ruiz.
EL PORTERO.....		José Mesejo.

La acción en Madrid.—Época actual

Derecha é izquierda las del actor

NOTA. Los actores encargados del *Criado* y el *Portero*, pueden sustituir los nombres de Julio y D. José por los suyos.

OTRA. En la casa editorial del Sr. Zozaya (Carrera de San Jerónimo, 34) se halla de venta la música de esta obra arreglada para canto y piano.

ACTO ÚNICO

~~~~~

Alcoba-tocador elegante, procurando que no falte un detalle. Dos puertas laterales primer término. Cama de cortinas en el centro. A la derecha el tocador. A la izquierda un piano. Por las paredes y repartidos con artistico desorden, cuadros al óleo de diferentes tamaños, panderetas, espejos de mano, figuritas de barro, etc., etc. Pendiente del techo y en el centro de la escena, jardinera con flores. En el lado izquierdo de la cama un «chaise-longue» sobre el cual aparece Consuelo en traje de casa, dormida y con el cabello suelto. Al levantarse el telón pausa breve. Dan las siete en el reloj de la chimenea, y Consuelo despierta sobresaltada.

## ESCENA PRIMERA

CONSUELO y á poco EL CRIADO por la derecha

- CONS. ¡Dios mío!... Ha sonado el reloj. ¿Qué hora es?... Las siete. Me había quedado profundamente dormida. Y esta noche debuto. Si. Lo he visto anunciado en los carteles. ¡Qué miedo tengo! Creo que se me va á olvidar todo en el momento de salir á escena. (Toca un timbre.) ¡Estoy intranquila! Tengo una agitación!
- CRIADO ¿Llamaba la señorita?
- CONS. Pase usted, Julio; le necesito.
- CRIADO Estoy á sus órdenes.
- CONS. Ya sabe usted que esta noche hago mi de-

- but en (1) los Jardines del Buen Retiro, con un propósito.
- CRIADO Pues si lo hace usted á propósito... hace usted bien.
- CONS. Sí, pero luego hago distintos papeles en una revista, y no me acuerdo de una palabra.
- CRIADO El caso es comprometido.
- CONS. Por eso quiero que usted me repase.
- CRIADO ¿Yo?...
- CONS. Usted, ¿qué le extraña?
- CRIADO ¡Qué no voy á saber!
- CONS. ¡Cómo que no!...
- CRIADO Soy muy... nervioso.
- CONS. Pero, hombre; Julio, ¡usted no sabe hacer nada!
- CRIADO ¡Señorita!...
- CONS. De algo ha de servir en esta casa: usted no sabe barrer, ni limpiar mis vestidos, ni hacer una cama... y esto es una falta muy grave, porque usted no olvidará que yo le admití en esta casa para todo.
- CRIADO Sí, señora, es cierto que entré para todo; pero ya vé usted que no sirvo para nada.
- CONS. Y ¿por qué no sirve usted?
- CRIADO La educación, señorita. Reveses de fortuna; cuando yo era amo, me obligaron á servir á los demás, como doméstico, pero créame usted, señorita, que á mí no me domestica nadie.
- CONS. Bueno. Ahora lo principal es que usted tome asiento en esta butaca, como si usted fuera el público.
- CRIADO ¿Qué público? Entendámonos. Porque yo siempre voy al gallinero, y allí se grita de lo lindo.
- CONS. No. Ahí no puede usted ponerse, porque el empresario lo llenará de alabarderos, para que me aplaudan. Usted es público de butaca.
- CRIADO Entonces, usted dispensará, señorita, que vaya un momento á mi cuarto á vestirme de frac.

---

(1) El teatro donde se represente esta obra.

- CONS. Pero, ¿tiene usted frac?  
CRIADO Sí, señora. He sido camarero de Fornos.  
CONS. Bueno, póngaselo usted y vuelva en seguida.  
— Eso dará más carácter al asunto. •  
CRIADO Vuelvo al instante. Con permiso de usted.  
(Mutis foro.)

## ESCENA II

### CONSUELO

En medio de su aturdimiento, es muy servicial este muchacho. Apenas llegué á Madrid le puso á mis órdenes el empresario de (1) los Jardines, diciéndome que era hombre de confianza, trabajador, amante del arte, y tuve que aceptarle á ojos cerrados, pues, como dice el refrán: *Debajo de una mala capa se esconde un buen bebedor...* y este no desmiente el adagio, porque he observado que le gusta. (Acción de beber.) ¡Vaya si le gusta! Pero, en fin, mientras se porte conmigo como hasta aquí... eso es *peccata minuta*. ¡Cuánto tarda!... Mientras vuelve aprovecharé el tiempo repasando alguna escena. Sé la obra de memoria, y si, como temo, no se me olvida cuando salga... Pero ahora estoy sola, y soy capaz de darle toda la expresión y colorido que necesita. Probemos. (Coge un ejemplar manuscrito del velador.) La obra se titula EL SUEÑO DE ANOCHE. La escena representa la Concha de San Sebastián. Al fondo playa, á la derecha playa, á la izquierda playa... es decir, mucha playa por todas partes. Un sinnúmero de señoritos se aproximan á dedicarme múltiples lisonjas, que yo escucho como quien oye llover. Empieza el diálogo.

Un gomoso —(Voz gangosa).  
Consuelo, voy á enfermar  
si usted no me dá consuelo;

---

(1) Sirve la nota anterior.

- Consuelito, yo estoy lelo,  
quiérame usted, ó la mar,  
si no alcanzo esa ventura,  
mi sepultura ha de ser.
- CONS. Pero, hombre, ¡qué va usted á hacer!
- Gom.* Nada, que es mi sepultura.
- CONS. Un militar retirado—(voz hombruna).  
No ha visto usted la pasión  
que por usted á todas horas  
siento, porque las señoras  
no tienen penetración.
- CONS. ¡Bárbaro!...
- Mil.* ¡Bartolomé!...
- CONS. ¡Es verdad! me he confundido.
- Mil.* Bueno, yo estoy derretido  
por su amor, ¿qué dice usted?
- CONS. Que son tales sus extremos,  
su genio es tan belicoso...
- Mil.* ¿Quiere usted que yo haga el oso  
como ese enjambre de memos?  
¿Me toma usted por algún  
sietemesino galán?  
Yo siempre al pan llamo ¡pan!  
y á los cañonazos ¡pun!  
Y no me dejo vencer  
como un novato inocente,  
y peleo frente á frente,  
y más con una mujer.
- CONS. Un fátuo—(Tono altivo).
- Fátuo* Señora, no haga usted caso  
de lo que le están contando,  
porque yo la estoy amando,  
y por temor al fracaso  
de que me diga que no,  
no le digo nada á usted,  
y ya ve usted si sabré  
que el preferido era yo.
- Mil.* Es usted un majadero  
y no puedo consentir...
- CONS. (Memo. ¡Le va á dividir!...  
Yo, asustada.) ¡Caballero!
- Mil.* ¡Mi tarjeta!
- Fátuo* Ahí va la mía.
- CONS. ¡Qué disgusto, Santo Cielo!

*Mil.* ¡Hasta otro día, Consuelo!  
*Fátuo.* ¡Consuelito, hasta otro día!...  
CONS. Y mientras se van los dos  
quiere aprovechar el lelo  
la soledad de Consuelo,  
pero yo le digo—«¡Adiós!—  
»Vete á casa y toma tila,  
»mira que estás muy nervioso.  
»No vuelvas á hacerme el oso...  
»lata, loco, lelo, lila...»

### ESCENA III

CONSUELO y CRIADO vestido de frac

CRIADO ¿Se puede entrar, señorita?  
CONS. ¡Ya está aquí!... ¡Adelante!...  
CRIADO ¡Aquí me tiene usted hecho un diplomático!  
CONS. ¡No está mall... Pero, ¿cómo ha tardado usted tanto?  
CRIADO Señorita, un caso imprevisto; se me olvidó que tenía empeñado el frac y he ido á sacarlo por complacerla.  
CONS. ¿Empeñado?... Pues, ¿cómo es eso?...  
CRIADO Pues mire usted, se coge la prenda, la tasan, se toma el dinero y la papeleta y se va uno.  
CONS. ¡No es eso!...  
CRIADO ¡Pues conmigo siempre lo han hecho así!  
CONS. Entiéndame usted; lo que yo quiero decirle es que por qué está empeñado.  
CRIADO ¡Ah! Por cuarenta reales. Pero, si es para dármelos, le advierto, señorita, que no me hacen falta. Tengo mis ahorros. ¡No gasto una peseta! Ya lo creo.  
CONS. Es usted de *puño en rostro*, ¿eh?  
CRIADO No, señora. De Madrid.  
CONS. Y algo bruto.  
CRIADO Eso no sé. Pues, mire usted, señorita, mi educación no fué de las más descuidadas, porque aquí donde usted me ve, toco el piano.  
CONS. ¿Usted?..  
CRIADO Sí, señora, yo, yo.

- CONS. ¡Gracias á Dios que sirve usted para algo!...  
¿Lee usted música?..
- CRIADO Si está en castellano, sí, señora.
- CONS. ¿Cómo quiere usted que esté el lenguaje uni-  
versal?...
- CRIADO Pues en castellano, que es como yo lo he  
aprendido.
- CONS. Siéntese usted conmigo y tocaremos á cua-  
tro manos algo del *Fausto*. (Yendo al piano.)
- CRIADO Bueno.
- CONS. O del *Barbero*.
- CRIADO Dispense usted, señorita, con el barbero no  
quiero nada, porque me hace mucho daño.
- CONS. Déjese usted de retruécanos y empecemos.  
(El Criado da una vuelta al piano, buscando algo que  
no encuentra.) Pero, ¿qué hace usted?
- CRIADO Señorita, buscando el manubrio.
- CONS. Si éste no tiene...
- CRIADO Entonces... (Campanillazo dentro.)
- CONS. ¿Llaman? Salga usted inmediatamente.
- CRIADO No se alarme usted, señorita; es el portero.
- CONS. ¿El portero?
- CRIADO Sí, señora. Cuando salí me dijo:—«Julio,  
esta noche nos veremos en el teatro.—¿En  
el teatro?—le dije yo.—Sí. Me han regala-  
do una entrada de paraíso, para que vaya á  
aplaudir á la señorita, que debuta esta no-  
che.»—Y yo, contando con la venia de usted,  
le he dicho que subiera para ver el ensayo,  
y para que sepa en qué momento ha de  
romper el aplauso.
- CONS. Muy bien pensado. Dile que pase.
- CRIADO De este modo, yo en la butaca y él en el pa-  
raíso, presenciaremos la comedia toda clase  
de público.
- CONS. Eso es. Pues esperadme aquí un momento,  
que yo entro en seguida. (Mutis izquierda. Julio  
asoma á la puerta derecha.)



ESCENA IV

EL CRIADO y EL PORTERO. Después CONSUELO por la izquierda

CRIADO Por aquí, don José.  
PORT. ¡Que Dios *mos* guarde á *toos muchismos* años y que la *santísima* virgen *mos* conserve lo que más *mos* haga falta en este mundo!...  
CRIADO ¡Chis!... Don José... ¡Nada!  
PORT. ¿Cómo que nada?  
CRIADO Consuelo acaba de entrar en su habitación.  
PORT. ¿Ha sospechado algo?  
CRIADO Absolutamente nada. Créese sencillamente que yo soy tal criado y usted tal portero.  
PORT. Pero, ¿á qué vienen esos papeles?...  
CRIADO Mire usted. Consuelo acaba de llegar á Madrid, no nos conoce, y con esta extratagema podemos apreciar de cerca sus condiciones artísticas, y decirle á la empresa cumpliendo su encargo: «Sí, señor, vale, contrátela usted...»  
PORT. O no la contrate usted.  
CRIADO También.  
PORT. Pero, por mí... adelante.  
CRIADO Ella, silencio y siga la farsa. (Se coloca en una butaca y el Portero en una silla, detrás del anterior.)

**Música**

(Consuelo vestida de verdulera, con una bandera española en la mano.)

CRIADO Izada la bandera,  
vencida ó vencedora,  
reclama sus derechos  
la verdulera aquí,  
y entusiasmada grita  
¡abajo los tiranos!...  
que á veces las mujeres  
también saben morir.  
CRIADO } Que á veces las mujeres  
PORT. } también saben morir.  
CONS. } Y unidas defendamos  
la santa libertad.

LOS TRES Izada la bandera, etc.  
.....  
CONS. La dinamita y el petróleo  
son la palanca universal.  
LOS TRES Silencio, por si viene  
algún municipal.

### Hablado

CONS. Lo dicho, yo soy la clase  
que sufre, aguanta y pelea,  
la que paga casi siempre  
y alguna vez la que pega;  
el arrogante león  
que sacude la melena  
diciendo. «yo soy el pueblo»—  
—¡«el que lo dude, que venga!...  
El que sin abrir su boca  
ni hacer la menor protesta,  
da sus hijos á la patria  
y les dice: «¡A defenderla!»  
El que los tributos paga  
lleno de santa paciencia,  
viendo tantos por el mundo  
que con mi sudor se elevan.  
PORT. ¡Bravo! ¡Bravo!... ¡Muy bien dicho!  
CRIADO ¡Que calle ese bruto!... ¡Fueral!  
CONS. Nadie como yo trabaja  
ni á nadie peor le premian.  
¿Cuáles son mis alegrías?...  
¿no estoy llena de tristezas?...  
¿No se marchitan mis campos  
y se pierden mis cosechas?...  
¿Siempre que tocan á dar,  
no recibo yo la leña?...  
Pues, ¿qué más quieren de mi  
si hasta mi sangre se llevan?...  
Pero, ¡temblad, opresorores,  
que ya llegará la fecha  
en que el león arrogante  
se despierte, luche y venza!  
(Mutis rápido por la derecha.)  
PORT. ¡Bravo!... ¡Bravo!... ¡Los autores!  
¡Olé, por la verdulera!

CRIADO ¡Tanta popularidad,  
francamente, me revienta!  
Mi aristocrático ser  
no fraterniza con ella;  
porque yo voy siempre en coche,  
cómo en magnífica mesa,  
me acuesto en mullida cama,  
y todo eso no me inquieta.  
Pero por disimular,  
para no infundir sospechas,  
aplauzo sin esforzarme,  
así, de cierta manera.  
Para que el guante no sufra  
y no me diga la empresa:  
—«¡Hombre, parece que á usted  
le asustan las verduleras!»

PORT. Pues yo, que no tengo guantes  
y duermo sobre una estera  
y voy á pié y no me canso  
y me entusiasma esta escena,  
grito: «¡Bravo!... ¡Los autores!»  
¡Olé por la gente buena!  
Y le tiro hasta el sombrero,  
la corbata, la chaqueta,  
y si me dejan, le tiro  
los pantalones...

CRIADO ¡Prudencia!...

PORT. ¡No, señor; no lo hago así,  
porque yo tengo vergüenza! (Campanillazó.)  
¿Han llamado?...

CRIADO

PORT. Eso parece.

CRIADO

Vaya, voy á abrir la puerta.  
(Don José sale por la derecha. A poco aparece Consuelo enlutada por la misma. Un tipo de viuda.)

## ESCENA V

CRIADO y CONSUELO

CONS. ¿Se puede entrar?...

(Acento andaluz muy marcado.)

CRIADO

Adelante.

CONS.

¿El señor habilitado?...



al del carbón, al tendero,  
al zapatero, al mueblista?... (Muy afigida.)  
¡Pobrecito esposo mío,  
cómo ibas á sospechar  
que yo un día, en este lío,  
me llegaría á encontrar! (Finge un desmayo.)

CRIADO  
CONS.

¡Agua, por Dios! ¡Agua pronto!  
¡Válgame Dios y qué apuros!...

(Transición. Zalamera y muy serena.)

¡Vamos, no sea usted tonto!  
¡Deme usted otros cinco duros!

¿Y se va usted?

CRIADO  
CONS.

Sí, señor.

CRIADO  
CONS.

Pues ahí van y andando ahora. (Se los dá.)

Mil gracias por el favor.

CRIADO  
CONS.

A los piés de usted, señora.

(Va hasta la puerta y desde allí le dice.)

Calle de Válgame Dios,  
número siete, tercero,  
donde admite un caballero  
la patrona, y hasta dos,  
me tiene y puede mandar.

Adiós, generoso, rico...

Váyame usted á visitar,  
y arreglaremos el pico. (Mutis derecha.)

CRIADO

Pues, señor, si lo hace así  
Consuelo, es muy aceptable.  
Ha hecho una viuda adorable.

¡Digo, me parece á mí!...  
Empecé á sentir la duda  
entre lo falso y lo real  
y hubo un momento, formal,

en que me gustó la viuda.

Estaba tan rebonita...

sus modos tan zalameros,

que por poco, caballeros,

le faltó á la señorita.

## ESCENA VI

CRIADO y PORTERO

PORT.  
CRIADO

¿Qué le parece la dama?

¡Si sigue como empezó!

- ¡Al principio á mi me dió  
la más solemne camama!  
¡Qué manera de accionar,  
y qué gesto, qué intención!...
- PORT. ¿Sí?...
- CRIADO ¡Ha hecho una creación!
- PORT. ¡Chiss!... No vale exagerar.  
Que si tiene pretensiones  
y las vé el público, grita.  
CARIADO ¿Pretensiones? ¡Pobrecita!
- PORT. Pues basta de adulaciones,  
que un desengaño es terrible,  
y siempre aplauden los menos.
- CRIADO La *verdá* es que los morenos  
inspiran un miedo horrible.  
(Cogiendo al Portero de un brazo.)  
¡Están serios!
- PORT. ¡Ya se vé!
- CRIADO Siempre que de estreno estamos...  
¿Quiere usted que les pidamos  
opinión de?...
- PORT. ¡Hombre, no sé!
- CRIADO ¡Yo me voy á permitir,  
aunque yo no sé si debo!...
- PORT. Yo, la verdad, no me atrevo.
- CRIADO Yo me voy á decidir.  
(El Criado coge una silla, la acerca á las canditejas y  
se sienta. El Portero se sienta al lado en otra.)  
Espléndido en tus mercedes,  
público, déjame hablar.  
Tengo ganas de charlar  
un ratito con ustedes.  
Quiero hablar de los desvelos  
que aquí tenemos pasados,  
y en fin, de los desahogados  
es el reino de los cielos.  
¡Esa condición divina,  
qué tranquilidad supone!  
En cambio, aquí se le pone  
á uno carne de gallina.
- PORT. Tema usted algún reproche,  
no todo han de ser mercedes.
- CRIADO Quisiera que uno de ustedes  
fuese cómico una noche.

Es la carrera peor  
que se ha podido inventar.  
¡Eso de tener que hablar  
lo que habla el apuntador!  
¡Se lee una obrita; á ver,  
á ensayarla poco á poco!...  
Luego, se vuelve usted loco  
pensando lo que ha de hacer.

PORT. ¡Choque usted! (Dándose la mano.)  
CRIADO ¿Tengo razón?

PORT. ¡Pues claro!  
CRIADO ¡Si es la verdad!

¡Hay que darle novedad,  
y huir la repetición!  
PORT. Dan seis papeles iguales,  
pero no le dan consejos;  
yo estoy harto de hacer viejos,  
y paletos, y animales.

CRIADO ¿Pues y yo?... ¡Suerte infeliz!  
Yo que trabajo bastante  
regular... ¿Hay un cesante?  
Pues que lo haga Julio Ruiz.  
¿Un... borracho? ¡No hay que hablar!  
Yo ese borracho he de ser.

¿Y por qué? ¡Vamos á ver!  
«¡Porque usted lo va á bordar!»  
¿Pero es que no hay otro encanto  
que el vinazo para mí?...  
¡Yo bebo un poco, eso sí!

Pero hombre no es para tanto.  
Señores, está probado  
que si me hubiera bebido  
todo lo que han... ¡suponido!...  
pues había reventado.

¡Pero vuelvo á la cuestión  
de capital interés;  
lò que yo pretendo, es  
hacer una aclaración!  
¡Porque desde aquí, parecen  
todos ustedes iguales!

PORT. ¡Tan rígidos!

CRIADO ¡Tan formales!

PORT. ¡No alientan!

CRIADO ¡No se estremecen!

- Sale uno aquí; dice un chiste,  
no se ve á nadie reir.
- PORT. ¿Qué no hace gracia?... ¡A morir!
- CRIADO ¡Se queda uno así, tan triste!
- PORT. Yo supuse un estallido  
de carcajadas y... cero.
- CRIADO Y dice uno al compañero:  
¡Oye tú! ¡No se han reido!
- PORT. Viene otro, y otro, lo mismo:
- CRIADO Se vé peligrar la pieza,  
y aquí se anda de cabeza  
ante el horrible mutismo.
- PORT. De pronto, atrevido suena  
un bastoncito... ¡ay de mí!
- CRIADO Y menos mal, porque aquí  
no se oyen mucho en la arena. (1)  
Pero es tal lo que amilana  
el sonido de un bastón,  
que se queda el corazón  
lo mismo que una avellana.
- PORT. Pero, en cambio, si no hay gritas  
y la cosa es de valer,  
qué gusto dá, qué placer  
oir cuatro palmaditas.
- CRIADO Si es la corona de gloria  
por la que nos peleamos;  
si es lo que más deseamos  
para pasar á la historia;  
(Emocionado cómicamente.)  
si tras de afanes prolijos,  
tras de tanto pelear,  
es lo que van á heredar  
de nosotros nuestros hijos. (Casi llorando.)
- PORT. Si empieza usted á hacer pucheros,  
se acabaron las comedias.  
¿Se ha emocionado usted?
- CRIADO A medias.
- PORT. Hombre, ¿y estos caballeros?
- CRIADO Yo no puedo continuar.  
Perdón, pero yo no puedo.

---

(1) Esta redondilla puede suprimirse en los teatros donde el pavimento sea de madera.



LOS DOS (Levantándose.)  
Conste que dá mucho miedo  
salir aquí á trabajar. (Sale Consuelo.)

## ESCENA VII

DICHOS y CONSUELO en traje blanco y azul, como el uniforme de  
un colegio de monjas, por la derecha

CRIADO ¡Niña de ojos hechiceros,  
ven; la luz de esos luceros  
no hay corazón que no venza!

CONS. ¡Ay! ¡Si me da una vergüenza  
entrar donde hay caballeros!...

PORT. ¿Y por qué tal cortedad?

CRIADO Son temores de la edad.

CONS. El rubor...

CRIADO No me lo nombres.

CONS. Es que dicen que los hombres  
no tienen formalidad.

Dicen que son atrevidos;  
que al diablo viven unidos  
para torturar el alma,  
y que, turbando la calma,  
hacen perder los sentidos.

Lo mismo que yo lo cuento,  
cuando estuve en el convento  
las madres me lo decían.

CRIADO Y esas madres, ¿qué sabían?

¡Vaya un entretenimiento!

¡Asustar á una chicuela  
que va, al salir de la escuela,  
á matrimoniar acaso!...

CONS. No, si yo no hacía caso;  
si eso á mí no me desvela.

PORT. Siendo así, mucho mejor.

CRIADO Es cosa rica el amor.  
Ya lo irás adivinando.

CONS. ¿Lo voy á saber?... ¿Y cuándo?

CRIADO Cuando tengas profesor.

CONS. ¿Y lo aprenderé?

PORT. En seguida.

CRIADO Es lo que antes en la vida  
se aprende sin estudiar.

- CONS. ¿Sí? Pues vamos á empezar.  
CRIADO Vamos, si estás decidida.  
PORT. ¿Qué entiendes tú por amor?  
CONS. Algo que tiene el sabor  
de una cosa apetitosa;  
quiero decir, una cosa  
que tiene mucho valor.  
No me la puedo explicar,  
porque no me sé expresar;  
pero yo la sé sentir,  
es decir, para vivir  
creo que hace falta amar.
- PORT. ¿Y qué más?  
CONS. Va usted á saber  
lo que yo pude aprender  
en un libro que leí  
de un Don Juan...
- PORT. ¿Tenorio?  
CONS. Sí.
- Y doña Inés.
- PORT. Su mujer.  
No toquemos esos puntos.  
Don Juan, en esos asuntos,  
fué un calavera deshecho.
- CRIADO Y además, que eso lo han hecho  
para el día de difuntos.
- CONS. Desde que aquello leí  
y lo que hizo Don Juan ví,  
tenía el presentimiento  
de que alguien fuese al convento  
también á robarme á mí.  
¿Si alguien oculto estará?  
—decía yo—¿Si entrará  
sin verlo la hermana Gloria?...  
Lo que aprendí de memoria  
fué la escena del sofá,  
cuando, cayendo á sus piés,  
dice á Don Juan Doña Inés:  
«Don Juan, Don Juan, yo lo imploro;  
quíereme, porque te adoro;»  
y la dá un beso después.  
Y era tan grande mi afán  
pensando en aquel Don Juan,  
que se me ocurrió al momento



- »allá en mi soledad me pongo triste,  
»recordando aquel beso que me diste.»  
PORT. Pero ¿tú le besaste? ¿Cómo?  
CRIADO ¿Cuándo?  
CONS. No se alarmen ustedes. Fué jugando.  
«Cuando me dice el cura: «Criatura,  
»sólo la religión es la ventura  
»y la paz y la calma;  
»olvida los placeres mundanales,  
»hay pecados de amor que son mortales,  
»y condenan á veces cuerpo y alma,»  
«yo no puedo olvidar que me abrazaste,  
y en el momento aquel me condenaste.»  
PORT. ¡Un beso y un abrazo! ¡Dios clemente!  
CONS. Fué jugando también.  
CRIADO Naturalmente.  
PORT. ¿Has acabado ya?  
CONS. Ya se ha acabado.  
PORT. Pues dale al sacristán este recado:  
«Papá está en el secreto;  
»y aunque tiene un caracter bondadoso,  
»no le gusta que nadie me haga el oso,  
»ni que nadie le falte así al respeto,  
»y si tener no quieres esto en cuenta,  
»te va á dar dos *patás* que te revienta.»  
CONS. ¿Cómo voy á olvidar de esa manera,  
ni le voy á decir que no me quiera?  
¡Eso no se lo digo!  
Me han dicho veces mil en el convento  
que no mienta jamás, y yo no miento,  
ni me atrevo á fingir. ¡Dios es testigo!  
PORT. Luego ¿quieres que yo tome un disgusto  
mientras el sacristán hace su gusto?  
CONS. Si yo no se lo doy. Usted lo toma.  
Haga usted lo que yo: tomarlo á broma.  
PORT. Es que resultan ya bromas picantes.  
CRIADO Pero son infantiles, no tunantes.  
CONS. Aunque tenía interés,  
fué inocente su intención,  
y me enseñó una canción  
el sacristán en francés.  
PORT. Acompañeme usted al piano. (A Julio)  
Yo el francés no lo sé hablar.

CONS. Bien, pues le voy á cantar  
entonces en castellano.

**Música**

CONS. Una sobrina hermosa  
tiene el cura del pueblo,  
cuya hermosura aumentan  
dos lindos ojos negros.  
Pero su amor pretende  
un chico campanero,  
y no duerme la niña  
pensando en el mancebo.

Ya no tiene calma,  
y ha perdido el sueño;  
vive en un constante  
dulce suspirar,  
y de sus amores  
le hablan las campanas  
con su misterioso  
¡ti... qui... ti... qui... tacl...  
Ya no tiene calma, etc.

LOS TRES

CONS. Graves inconvenientes  
privan al campanero  
de contarle á la niña  
dos cosas en secreto;  
porque si el cura sabe  
su apasionado intento,  
dicen que le excomulga,  
y es muy capaz de hacerlo.

Cuánto sufre el pobre...  
pobre campanero,  
todo el día dale...  
dale que le dás  
con las campanitas,  
tocando maitines,  
visperas y gloria,  
¡ti... qui... ti... qui... tacl...  
Cuánto sufre el pobre... etc.

LOS TRES

### Hablado

- CRIADO ¡Bravo, muy bien!  
PORT. Sí, señor; muy bonito y muy bien cantado.  
CRIADO ¡Oh, Consuelo! Va usted á tener un éxito completo.  
CONS. ¿Usted cree?..  
CRIADO Estoy seguro. (Ya lo verá usted.) (Orquesta.)  
CONS. ¡Chiss... silencio! ¿No oyen ustedes?  
CRIADO Sí; es música.  
CONS. Acaso una serenata.

### Música

El recitado de este número está en la partitura

### Hablado

- CONS. ¡Me entusiasma la música!  
PORT. Ha sido una serenata.  
CONS. ¡Y yo en este traje! ¿Qué pensarán de mí cuando suban? Porque yo, naturalmente, tengo que obsequiarles, es de cajón. Usted, Julio, mientras yo me pongo una bata para recibirlos, tenga usted la bondad de llegarse á Fornos y decir que envíen botellas, dulces y cigarros.  
CRIADO ¡Al momento, señorita! (Mutis derecha.)  
CONS. Y usted, portero, dígales usted á los profesores que suban cuando gusten.  
PORT. ¡Volando! (Mutis derecha.)  
CONS. (Se queda mirando hacia la puerta y riendo.) ¡Qué par de tontos! Creen que yo no sé que todo esto es una estratagema urdida por el empresario. Julio quiere hacer de introductor de embajadores, y don José de heraldo de la dama joven. Yo les agradezco mucho su deseo, pero que conste que no me han engañado.

## ESCENA ULTIMA

CONSUELO, á poco CAROLINA con un servicio de chocolate por la derecha

CONS. (Poniéndose la bata.) Eso es, así. De esta manera estoy más presentable. Me siento en este *chaisse-longue*, adoptando una posición distinguida, y aquí les aguardo. Oigo pasos... ya suben... ya se acercan... ya están ahí...

CAR. (Saliendo.)  
¡Señorita, el chocolate!...

CONS. ¿Eh?... ¡Qué dices! (Frotándose los ojos, asustada, como despertando de una pesadilla.) ¡Dios mío! ¿Pero estoy soñando?... ¿Qué me sucede?

CAR. Pero, señorita, ¿no se ha acostado usted?

CONS. ¿No?... Pues es verdad. ¡Pero qué pesadilla tan extraña! Dime, Carolina, ¿se ha ido el criado?...

CAR. ¿El criado?... ¡Si usted no tiene más sirvientes que yo!...

CONS. ¿Y el portero?

CAR. ¿El portero?... No le hemos conocido. ¿Pues no sabe usted que la portera es viuda?...

CONS. Pero, y la música que se oía hace poco?...

CAR. ¿Música?... ¡Ay, ay, ay! Señorita, me parece que está usted trastornada con los aplausos de anoche.

CONS. Quizá tenga razón. Yo llegué del teatro, y ahora recuerdo que me senté en este *chaisse-longue*, y por lo visto, me quedé dormida.

CAR. Indudablemente.

CONS. ¿Luego todo ha sido un sueño?

CAR. Ni más ni menos, y yo creo que debe usted acostarse y descansar.

CONS. ¿Pues qué hora es?...

CAR. Las ocho de la mañana.

CONS. ¡He pasado toda la noche soñando!...

CAR. Tome usted el chocolate, y á la cama.

CONS. No tengo apetito, llévatelo y déjame sola.

CAR. Corriente. Que usted descanse. (Mutis derecha con el servicio.)

CONS.

(Adelantándose á las candilejas.) Me voy á descansar. Buenos días. (Sube al foro por detrás de la cama. Asoma la cabeza por entre las cortinas, y dice.)

Si no merezco un reproche  
y me quereis aplaudir,  
hacedlo, y podré dormir  
tranquila *el sueño de anoche.*

TELON LENTO



## OBRAS DE ENRIQUE LOPEZ MARÍN

---

*La casa del duende.*

*Bordeaux.* (\*)

*El Juicio de Fuenterrreal.* (\*)

*Los Triunviros.*

*Tres tristes trogloditas.*

*Chavea.* (\*)

*La Sultana de Marruecos.* (\*)

*Las manzanas del vecino.*

*Los murciélagos.* (\*)

*Su majestad el Duro.* (\*)

*La víspera de San Pedro.*

*Charito.* (\*)

*El caballo de Atila.* (\*)

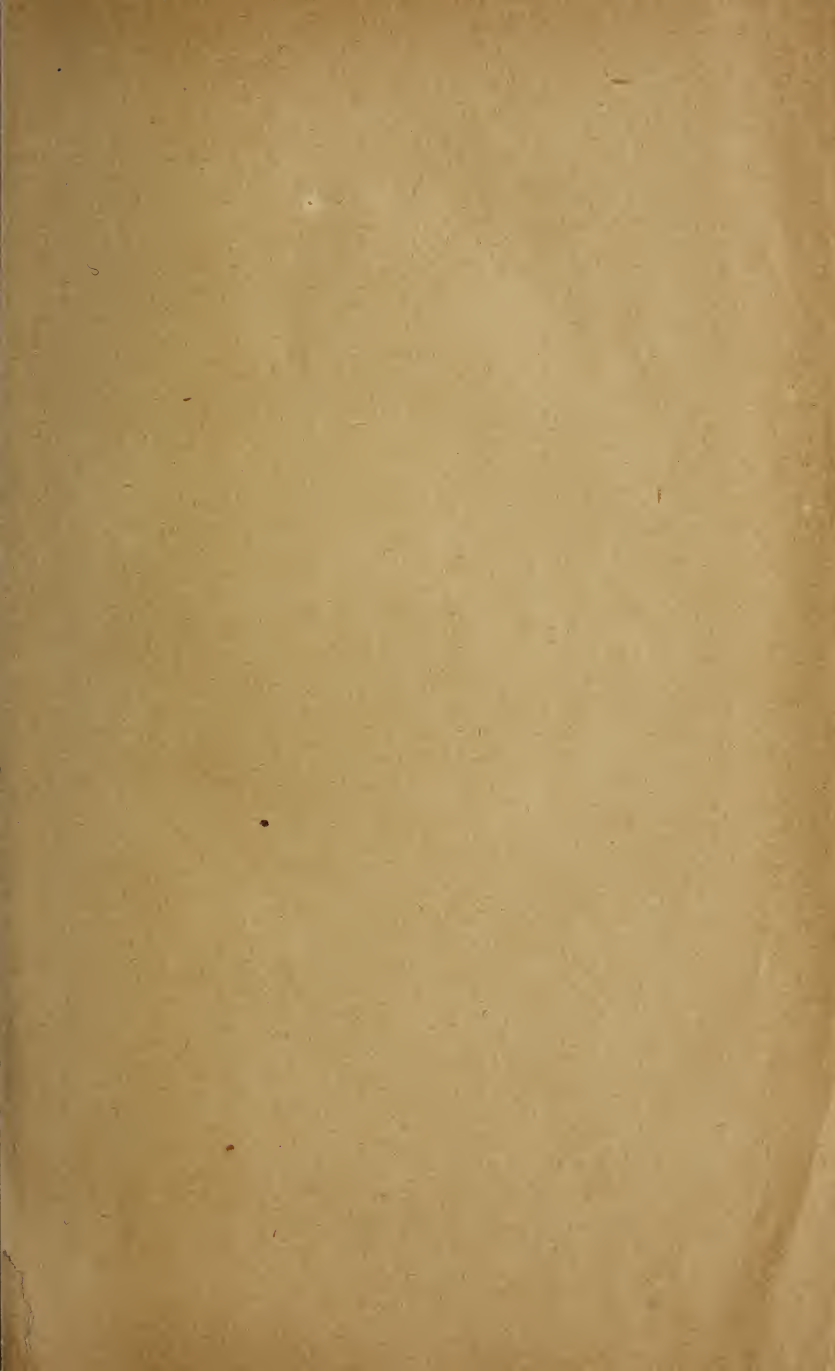
*¡Mañana... será otro día!* (\*)

*El sueño de anoche.* (\*)

---

(\*) En colaboración con varios autores.







TITULOS ACTOS AUTORES

ZARZUELAS

|     |                                                                             |   |                                      |             |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------|-------------|
| • • | Antón Perulero.....                                                         | 1 | D. José Estremera.....               | L.          |
| • • | Artistas por vocación.....                                                  | 1 | Manuel Requena.....                  | L.          |
| • • | Corte y Cortijo.....                                                        | 1 | Villegas y Valverde<br>(hijo).....   | L. y M.     |
| • • | De Madrid al cielo.....                                                     | 1 | Francisco Vila.....                  | L.          |
| • • | El busto de Sócrates.....                                                   | 1 | Angel Ruiz.....                      | M.          |
| • • | El licenciado de Villamelón.....                                            | 1 | E. Ruiz Valle.....                   | 1/2 L.      |
| • • | El paso de Judas.....                                                       | 1 | J. Valverde (hijo).....              | M.          |
| • • | El señor Juan de las Viñas<br>ó los presupuestos de Vi-<br>lla-Anémica..... | 1 | Valverde (Hijo).....                 | M.          |
| • • | El rapto de Cecilia.....                                                    | 1 | Manuel Requena.....                  | L.          |
| • • | El ventorrillo del Chato.....                                               | 1 | Contreras y Jiménez ..               | L. y M.     |
| • • | Ensayo general ó concurso<br>de acreedores.....                             | 1 | P. Stella y G. Salgado ..            | L.          |
| • • | Folies Bergeres.....                                                        | 1 | Angel Rubio.....                     | M.          |
| • • | La casa encantada.....                                                      | 1 | Sinesio Delgado.....                 | L.          |
| • • | La comedia de boda.....                                                     | 1 | H. Criado y Baca.....                | 1/2 L.      |
| • • | La madre del cordero.....                                                   | 1 | Yrayzo y Jiménez.....                | L. y M.     |
| • • | La Kaposá.....                                                              | 1 | Monasterio y Chapí.....              | L. y M.     |
| • • | La señá Manuela.....                                                        | 1 | H. Criado y Brull.....               | M. y 1/2 L. |
| • • | La vida en la aldea.....                                                    | 1 | Eugenio Contreras.....               | M.          |
| • • | La pluma roja.....                                                          | 1 | Gaspar Espinosa.....                 | M.          |
| • • | Las cosas de mi sobrino.....                                                | 1 | Manuel Requena.....                  | L.          |
| • • | Las campanadas.....                                                         | 1 | Arniches, Cantó y Chapí ..           | L. y M.     |
| • • | Los aparecidos.....                                                         | 1 | Arniches y Lucio.....                | L.          |
| • • | Los cuatro palos.....                                                       | 1 | Navarro y Rubio.....                 | M. y L.     |
| • • | Los vecinos del 2.º.....                                                    | 1 | P. y González y Rubio.....           | M. y 1/2 L. |
| • • | Maridos á peseta.....                                                       | 1 | C. Navarro.....                      | L.          |
| • • | No se permite fijar carteles.....                                           | 1 | Gaspar Espinosa.....                 | M.          |
| • • | Ordeno y mando.....                                                         | 1 | Navarro y Rubio.....                 | L. y M.     |
| • • | Otro monaguillo.....                                                        | 1 | Gaspar Espinosa.....                 | M.          |
| • • | Pasante de Notario.....                                                     | 1 | Navarro y Brull.....                 | M y 1/2 L.  |
| • • | Retolondron.....                                                            | 1 | Pina Domínguez y Val-<br>verde.....  | L. y M.     |
| • • | Ronda de primos.....                                                        | 1 | Casanova é Ibarrola.....             | L.          |
| • • | Salvador y Salvadora.....                                                   | 1 | E. F. Campano.....                   | L.          |
| • • | Toros y cañas.....                                                          | 1 | Calixto Navarro.....                 | L.          |
| • • | Un millón.....                                                              | 1 | Manuel Requena.....                  | L.          |
| • • | Agustina de Aragón.....                                                     | 2 | Mas y Prat y Mariani ..              | L. y M.     |
| • • | La mujer de papá.....                                                       | 2 | Pina y Vidal.....                    | L. y M.     |
| • • | Mano blanca no hiere.....                                                   | 2 | Paris, Mangiagalli y<br>Conrote..... | L. y M.     |

# PUNTOS DE VENTA

---

## MADRID

Librerías de los Sres. *Hijos de Cuesta*, calle de Carretas, 9; de *D. Fernando Fe*, Carrera de San Jerónimo, 2, de *D. Antonio San Martín*, Puerta del Sol, 6; de *D. M. Murillo*, calle de Alcalá, 7, de *D. Manuel Rosado*, calle de Esparteros, 11; de *Gutenberg*, calle del Príncipe, 14; de los Sres. *Simón y C.<sup>a</sup>*, calle de las Infantas, 18, y del *Sr. Escribano*, plaza del Angel, 2.

## PROVINCIAS Y EXTRANJERO

En casa de los corresponsales de esta Administración.

---

También pueden hacerse los pedidos de ejemplares directamente á esta casa editorial, acompañando su importe en sellos de franqueo ó letras de fácil cobro, sin cuyo requisito no serán servidos.